

1. Samuel 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und das Wort^{H1697} Samuels^{H8050} erging^{H1961} an ganz^{H3605} Israel^{H3478}.

Und Israel^{H3478} zog^{H3318} aus^{H3318}, den Philistern^{H6430} entgegen^{H7125} zum Kampf^{H4421}; und sie lagerten^{H2583} sich bei^{H5921} Eben-Eser^{H721}, und die Philister^{H6430} lagerten^{H2583} in Aphek^{H663}. 2 Und die Philister^{H6430} stellten^{H6186} sich auf^{H6186}, Israel^{H3478} gegenüber^{H7125}, und der Kampf^{H4421} breitete^{H5203} sich aus^{H5203}, und Israel^{H3478} wurde vor^{H6440} den Philistern^{H6430} geschlagen^{H5062}, und sie erschlugen^{H5221} in der Schlachtordnung^{H4634} auf dem Feld^{H7704} etwa 4000 Mann^{H376}. [?]^{H702} H505 3 Und als das Volk^{H5971} ins^{H413} Lager^{H4264} zurückkam, da sprachen^{H559} die Ältesten^{H2205} von Israel^{H3478}: Warum^{H4100} hat der HERR^{H3068} uns heute^{H3117} vor^{H6440} den Philistern^{H6430} geschlagen^{H5062}? Lasst uns von^{H4480} Silo^{H7887} die Lade^{H727} des Bundes^{H1285} des HERRN^{H3068} zu^{H413} uns holen^{H3947}, dass sie in^{H7130} unsere Mitte^{H7130} komme^{H935} und uns rette^{H3467} aus^{H4480} der Hand^{H3709} unserer Feinde^{H341}. [?]^{H935} 4 Und das Volk^{H5971} sandte^{H7971} nach Silo^{H7887}, und man brachte^{H5375} von^{H4480} dort^{H8033} die Lade^{H727} des Bundes^{H1285} des HERRN^{H3068} der Heerscharen^{H6635}, der zwischen² den Cherubim^{H3742} thront^{H3427}; und die beiden^{H8147} Söhne^{H1121} Elis^{H5941}, Hophni^{H2652} und Pinehas^{H6372}, waren dort^{H8033} bei^{H5973} der Lade^{H727} des Bundes^{H1285} des HERRN^{H3068}.

5 Und es geschah^{H1961}, als die Lade^{H727} des Bundes^{H1285} des HERRN^{H3068} ins^{H413} Lager^{H4264} kam^{H935}, da jauchzte^{H7321} ganz^{H3605} Israel^{H3478} mit großem^{H1419} Jauchzen^{H8643}, dass die Erde^{H776} erdröhnte^{H1949}. 6 Und die Philister^{H6430} hörten^{H8085} den Schall^{H6963} des Jauchzens^{H8643} und sprachen^{H559}: Was^{H4100} bedeutet der Schall^{H6963} dieses^{H2063} großen^{H1419} Jauchzens^{H8643} im Lager^{H4264} der Hebräer^{H5680}? Und sie merkten^{H30453}, dass^{H834} die Lade^{H727} des HERRN^{H3068} ins^{H413} Lager^{H4264} gekommen^{H935} war. 7 Da fürchteten^{H3372} sich die Philister^{H6430}, denn^{H3588} sie sprachen^{H559}: Gott^{H430} ist ins^{H413} Lager^{H4264} gekommen^{H935}! Und sie sprachen^{H559}: Wehe^{H188} uns! Denn^{H3588} so^{H2063} etwas^{H2063} ist bisher^{H865} nie^{H8032} geschehen^{H1961}. 8 Wehe^{H188} uns! Wer^{H4310} wird uns aus^{H4480} der Hand^{H3027} dieser^{H428} mächtigen^{H117} Götter^{H430} erretten^{H5337}? Das sind die^{H1992} Götter^{H430}, die die Ägypter^{H4714} schlugen^{H5221} mit allerlei^{H3605} Plagen^{H4347} in der Wüste^{H4057}. 9 Fasst^{H2388} Mut^{H2388} und seid^{H1961} Männer^{H582}, ihr Philister^{H6430}, dass^{H6435} ihr nicht^{H6435} den Hebräern^{H5680} dienen^{H5647} müsst, wie^{H834} sie euch gedient^{H5647} haben; so seid^{H1961} denn Männer^{H582} und kämpft^{H3898}! 10 Und die Philister^{H6430} kämpften^{H3898}, und Israel^{H3478} wurde geschlagen^{H5062}, und sie flohen^{H5127}, jeder^{H376} nach seinem Zelt; und die Niederlage^{H43474} war^{H1961} sehr^{H3966} groß^{H1419}, und es fielen^{H5307} von^{H4480} Israel^{H3478} 30000 Mann zu Fuß^{H7273}. [?]^{H168} [?]^{H7970} H505 11 Und die Lade^{H727} Gottes^{H430} wurde genommen^{H3947}, und die beiden^{H8147} Söhne^{H1121} Elis^{H5941}, Hophni^{H2652} und Pinehas^{H6372}, starben^{H4191}.

12 Und es lief^{H7323} ein Mann^{H376} von Benjamin^{H1144} aus^{H4480} der Schlachtordnung^{H4634} und kam^{H935} an demselben Tag^{H3117} nach Silo^{H7887}, seine Kleider^{H4055} waren zerrissen^{H7167}, und Erde^{H127} war auf^{H5921} seinem Haupt^{H7218}. [?]^{H1931} 13 Und als er kam^{H935}, siehe^{H2009}, da saß^{H3427} Eli^{H5941} auf^{H5921} einem Stuhl^{H3678}, spähend an der Seite^{H3197} des Weges^{H1870}; denn^{H3588} sein Herz^{H3820} war^{H1961} bange^{H2730} wegen^{H5921} der Lade^{H727} Gottes^{H430}. Und als der Mann^{H376} kam^{H935}, um es in der Stadt^{H5892} zu berichten^{H5046}, da schrie^{H2199} die ganze^{H3605} Stadt^{H5892}. [?]^{H6822} 14 Und Eli^{H5941} hörte^{H8085} den Schall^{H6963} des Geschreis^{H6818} und sprach^{H559}: Was^{H4100} bedeutet dieser^{H2088} Schall^{H6963} des Getümmels^{H1995}? Und der Mann^{H376} eilte^{H4116} und kam^{H935} und berichtete^{H5046} es Eli^{H5941}. [?]^{H4116} 15 Eli^{H5941} aber war 98^{H8673} H8083 Jahre^{H8141} alt^{H1121}, und seine Augen^{H5869} waren starr^{H6965}, und er konnte^{H3201} nicht^{H3808} sehen^{H7200}. 16 Und der Mann^{H376} sprach^{H559} zu^{H413} Eli^{H5941}: Ich^{H595} bin der, der aus^{H4480} der Schlachtordnung^{H4634} gekommen^{H935} ist, und ich^{H589} bin heute^{H3117} aus^{H4480} der Schlachtordnung^{H4634} geflohen^{H5127}. Und er sprach^{H559}: Wie^{H4100} stand^{H1961} die Sache^{H1697}, mein Sohn^{H1121}? 17 Und der Bote^{H1319} antwortete^{H6030} und sprach^{H559}: Israel^{H3478} ist vor^{H6440} den Philistern^{H6430} geflohen^{H5127}, und auch^{H1571} hat eine große^{H1419} Niederlage^{H4046} unter dem Volk^{H5971} stattgefunden^{H1961}, und auch^{H1571} deine beiden^{H8147} Söhne^{H1121}, Hophni^{H2652} und Pinehas^{H6372}, sind tot^{H4191}, und die Lade^{H727} Gottes^{H430}

ist genommen^{H3947}. **18** Und es geschah^{H1961}, als er^{H3027} die Lade^{H727} Gottes^{H430} erwähnte^{H2142}, da fiel^{H5307} Eli⁵ rücklings^{H322} vom^{H4480 H5921} Stuhl^{H3678}, an^{H1157} der Seite^{H3027} des Tores^{H8179}, und brach^{H7665} das Genick^{H4665} und starb^{H4191}; denn^{H3588} der Mann^{H376} war alt^{H2204} und schwer^{H3513}. Und er^{H1931} hatte Israel^{H3478} 40^{H705} Jahre^{H8141} gerichtet^{H8199}.

19 Und seine Schwiegertochter^{H3618}, die Frau^{H802} des Pinehas^{H6372}, war schwanger^{H2030} zum Gebären^{H3205}, und als sie die Nachricht^{H8052} hörte^{H8085}, dass^{H413} die Lade^{H727} Gottes^{H430} genommen^{H3947} und dass ihr Schwiegervater^{H2524} und ihr Mann^{H376} tot^{H4191} wären, da sank^{H3766} sie nieder^{H3766} und gebar^{H3205}, denn^{H3588} es überfielen^{H2015 H5921} sie ihre Wehen^{H6735}. **20** Und um die Zeit^{H6256} ihres Sterbens^{H4191}, da sprachen^{H1696} die Frauen, die um^{H413} sie her standen^{H5324}: Fürchte^{H3372} dich nicht^{H408}, denn^{H3588} einen Sohn^{H1121} hast du geboren^{H3205}! Aber sie antwortete^{H6030} nicht^{H3808} und nahm^{H7896} es nicht^{H3808} zu^{H7896} Herzen^{H3820}. **21** Und sie nannte^{H7121} den Knaben^{H5288} Ikabod^{H3506}, indem sie sprach^{H559}: Die Herrlichkeit^{H3519} ist von^{H4480} Israel^{H3478} gewichen^{H1540}! Weil^{H413} die Lade^{H727} Gottes^{H430} genommen^{H3947} war, und wegen^{H413} ihres Schwiegervaters^{H2524} und ihres Mannes^{H376}. **22** Und sie sprach^{H559}: Die Herrlichkeit^{H3519} ist von^{H4480} Israel^{H3478} gewichen^{H1540}, denn^{H3588} die Lade^{H727} Gottes^{H430} ist genommen^{H3947}!

Fußnoten

1. Vergl. Kap. 7,12
2. O. über; vergl. 1. Chron. 28,18; Hes. 10,1.2.
3. O. erfuhren
4. W. der Schlag; so auch V. 17
5. W. er
6. Nicht-Herrlichkeit; and.: Wo-Herrlichkeit